

ETITEC M T12 PV 1100/12,5 Y (RC) ETITEC M T12 PV 1500/10 Y (RC)

NAVODILA ZA VGRADNJO INSTRUCTIUNI DE INSTALARE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ INSTALLATIONSANLEITUNG

SI

Înainte de montarea descărcătorului de supratensiune, citiți:

- Verificați tensiunea instalației și asigurați-vă că configurația indicată este adecvată pentru aplicația dumneavoastră.
- Risc de electrocutare – Instalarea și întreținerea descărcătoarelor de supratensiune trebuie efectuate de o persoană calificată.
- Deconectarea de la rețea (sursa de alimentare) înainte de montare sau întreținere
- Descărcătoarele de supratensiune trebuie instalate în conformitate cu standardele naționale și respectând măsurile de protecție (IEC 60364-5-534).
- Înainte de montare, verificați dacă produsul este în stare bună din punct de vedere vizual. Un produs defect – un produs cu deteriorări vizibile – nu trebuie instalat.
- Descărcătorul de supratensiune se poate deteriora dacă este supus unor sarcini electrice care depășesc valorile indicate în tabel.
- Nu este permisă intervenția în interiorul descărcătorului, iar aceasta anulează garanția producătorului.
- Cablul de legătură trebuie să fie cât mai scurt și să nu depășească 0,5 m pe fiecare ramură a descărcătorului de supratensiune (în cazul unei conexiuni în T).

PL

Înainte de instalarea descărcătorului, vă rugăm să citiți manualul de utilizare și instalare de mai jos:

- Verificați dacă tensiunea rețelei electrice și tensiunea indicată pe eticheta descărcătorului sunt adecvate pentru utilizarea descărcătorului în această rețea.
- Instalarea și montarea limitatorului de supratensiune trebuie efectuată numai de o persoană calificată.
- Toate lucrările de instalare a limitatorului de supratensiune sau lucrările de întreținere trebuie efectuate numai cu instalația electrică deconectată de la sursa de alimentare.
- Trebuie respectate întotdeauna normele de securitate la locul de muncă, standardele și reglementările aplicabile tuturor dispozitivelor conectate la instalațiile electrice.
- Înainte de instalarea limitatorului de supratensiune, trebuie verificată starea tehnică a acestuia. Un limitator cu defecte vizibile nu trebuie instalat.
- Utilizarea acestuia este permisă exclusiv în conformitate cu regulile și parametrii prezenți și specificați în prezentul manual. Deschiderea dispozitivului de protecție, orice modificare a acestuia sau conectarea incorectă anulează garanția de calitate oferită de producător.
- Cablurile conectate la limitator trebuie să fie cât mai scurte posibil și nu trebuie să depășească 0,5 m lungime înainte de limitator (SPD) și 0,5 m în spatele limitatorului (în cazul unei conexiuni în T).

Marea Britanie

Vă rugăm să citiți următoarele informații înainte de a instala dispozitivul de protecție împotriva supratensiunii:

- Verificați dacă tensiunea și configurația sistemului indicate pe etichetă sunt adecvate pentru aplicație.
- Risc de electrocutare – Instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Deconectați-vă de la circuitele sub tensiune înainte de instalare sau întreținere.
- Trebuie respectate întotdeauna normele și reglementările de siguranță aplicabile tuturor dispozitivelor conectate la rețeaua electrică. Standardele naționale și reglementările de siguranță trebuie respectate.
- Înainte de instalare, trebuie verificată integritatea mecanică externă a dispozitivului. Produsele care prezintă deteriorări vizibile nu trebuie instalate.
- Utilizarea acestuia este permisă numai în limitele indicate și menționate în aceste instrucțiuni de instalare. Deschiderea sau modificarea dispozitivului anulează garanția.
- Cablurile de conectare trebuie să fie cât mai scurte posibil și să nu depășească 0,5 m lungime totală per SPD (în cazul unei conexiuni în T).

DE

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni înainte de a instala dispozitivul de protecție la supratensiune Prosafe T1:

- Verificați dacă tensiunea de alimentare și configurația indicate pe etichetă sunt adecvate pentru aplicație.
- Pericol de electrocutare: instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Înainte de instalare sau întreținere, deconectați circuitele sub tensiune.
- Trebuie respectate întotdeauna regulile și normele de siguranță aplicabile tuturor dispozitivelor conectate la rețeaua electrică. Trebuie respectate standardele naționale și normele de siguranță.
- Înainte de instalare, trebuie verificată integritatea mecanică exterioară a aparatului. Produsele cu defecte vizibile nu trebuie instalate.
- Utilizarea este permisă numai în limitele specificate în aceste instrucțiuni de montare. Deschiderea sau manipularea dispozitivului anulează garanția.
- Cablurile de conectare trebuie să fie cât mai scurte posibil și nu trebuie să depășească o lungime totală de 0,5 m per SPD (în cazul unei conexiuni în T).



RUS

Înainte de instalarea limitatorului de supratensiune, este necesar să citiți aceste instrucțiuni:

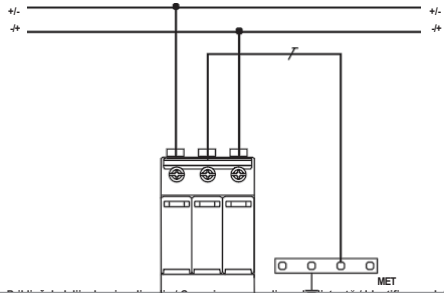
- Asigurați-vă că tensiunea și tipul rețelei indicate pe eticheta dispozitivului corespund parametrilor rețelei la care va fi conectat limitatorul.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat și instruit.
- Deconectați sursele de alimentare înainte de instalarea sau întreținerea dispozitivului.
- Respectați întotdeauna cerințele de securitate atunci când lucrați cu echipamente electrice.
- Înainte de instalare, dispozitivul trebuie verificat pentru a se asigura că nu prezintă defecte mecanice. Dispozitivele defecte nu trebuie instalate.
- Instalarea și utilizarea acestui dispozitiv trebuie efectuate în conformitate cu punctele din prezentul manual. Nu este permisă deschiderea și repararea independentă a limitatorului, iar în acest caz producătorul își reține obligațiile de garanție.
- Cablurile de conectare trebuie să fie cât mai scurte posibil și nu trebuie să depășească 0,5 m lungime totală pentru un singur limitator de supratensiune (în rețeaua de tip T).

ETITEC M T12 PV 1100/12,5 Y (RC) ETITEC M T12 PV 1500/10 Y (RC)



Caracteristici electrice / Specificații electrice / Parametri electrics			
UcPv	(+)-PE, (-)-PE, (+)-(-)	1100 V	1500 V
In (8/20)		20 kA	20 kA
Iimp (10/350)		6,25 kA	5 kA
Itotal (10/350)		12,5 kA	10 kA
I _{max} (8/20)		40 kA	30 kA
I _{total} (8/20)		50 kA	40 kA
U _p	(+)-PE, (-)-PE, (+)-(-)	3800 V	5000 V
Iscpv		11 kA	11 kA
IPe (CA / CC)		0,5 mA / <10 μA	0,5 mA / <10 μA
Protecție împotriva suprasarcinilor / Mod de comportament la suprasarcină SPD / Protecție SPD împotriva suprasarcinilor / Защита от переруки / Modul de comportament la suprasarcină SPD		Terminale deschise / Mod circuit deschis / Mod circuit deschis / Mod de ralanti / Mod de repaus	Terminale deschise / Mod circuit deschis / Mod circuit deschis / Mod de mers în gol / Mod de repaus
Tipuri de sisteme fotovoltaice / Tipuri de sisteme fotovoltaice / Tipuri de sisteme fotovoltaice / Tipuri de sisteme fotovoltaice		Împământat / Neîmpământat, Neîmpământat / Împământat, Împământat / Neîmpământat, Neîmpământat / Împământat	Împământat / Neîmpământat, Neîmpământat / Împământat, Împământat / Neîmpământat, Neîmpământat / Împământat
Mehanske lastnosti / Specificații mecanice / Parametri mecanici	Механические характеристики / Specificații mecanice		
Interval de temperatură / Interval de temperatură / Temperatură de funcționare / Interval de temperatură de funcționare / Temperaturbereich		-40°C...+85°C	
Intervalul de umiditate / Intervalul de umiditate / Intervalul admisibil de umiditate / Umiditate admisibilă / Interval de umiditate		5%...95%	
Montare / Mounting / Montaž / Монтаж / Montage		Șină DIN de 35 mm, EN 60715	
Protecție IP / Cod IP / Grad de protecție IP / Grad de protecție / Protecție IP		20 (incorporat)	
Număr de porturi / Number of ports / Liczba przyłączy / Конструкция / Anzahl der Ports		1	
Locație de instalare / Locație / Locație de instalare / Instalare / Locație		Interior / Interior	
Categorie / Category / Категория / категория / Kategorie		Tip 1, 2 / Clasa 1, 2	
Standarde / Standards / Normy / стандарты		EN 50539-11:2013+A1:2014	
Distanța minimă față de orice suprafață conductivă împământată / Distanța minimă a limitatorului față de orice suprafață conductivă împământată (unitar, forșadat) / Lungime de dezizolare 12,5 mm		2 mm	
 (flexibil) lungime de dezizolare 12,5 mm		ø min. 1,5 mm ² / ø max. 25 mm ² / ø min. 16 AWG / ø max. 4 AWG	
 RC cu conectare prin împingere (multifilar 12)		ø min. 0,25 mm ² / ø max. 1,5 mm ² / ø min. 24 AWG / ø max. 16 AWG	

Priključne prenapetostnih odvodnikov / Configurări de protecție / Scheme tipice de conectare a limitatoarelor in diferite configurații de rețea Схемы подключения / Schutzkonfigurationen

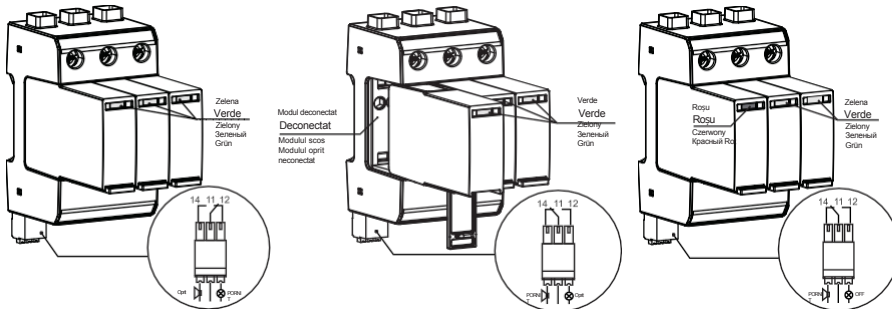


Conductorul de împământare al protecției împotriva supratensiunii de tip 1 trebuie să aibă o secțiune minimă de 16 mm² Cu (sau echivalent) sau aceeași secțiune ca cea a conductorului sub tensiune, dacă aceasta este mai mare de 16 mm².

Conductoarele de împământare ale SPD-urilor de tip 1 trebuie să aibă o secțiune transversală minimă de 16 mm² de cupru sau echivalent sau egală cu secțiunea transversală a conectorilor sub tensiune, dacă aceasta este mai mare de 16 mm².

Conductor de protecție PE
Cablul de protecție PE Cablu de împământare Conductor de protecție

Priključek daljinske signalizacije / Conexiunile semnalizare la distanță / Identificarea defectării limitatorului și cuplul de strângere a șurubului de semnalizare / Подключение дистанционной сигнализации / Conexiune semnalizare la distanță



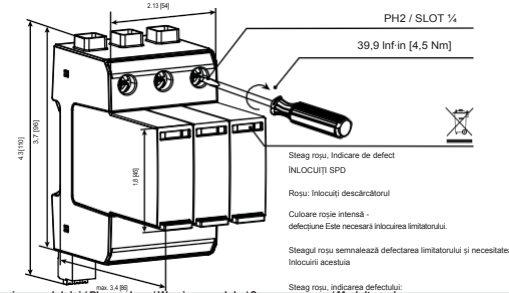
Semnalizare la distanță / Remote signalization / Styki zdalnej signalizaciji RC / Дистанционная сигнализация / Fernsignalisierung

A.C.		D.C.		
250 V / 1 A	125 V / 1 A	48 V / 0,5 A	24 V / 0,5 A	12 V / 0,5 A

Starea semnalizării la distanță / Starea contactului (contactelor) RC / Styki zdalnej signalizaciji RC / Состояние контакта дистанционной сигнализации / RC-Kontaktstatus	11-12	11-14
Modul SPD / funcțional Modul(e) SPD funcțional(e) / instalația este protejată Modul SPD funcțional / instalația este protejată / Contacte de semnalizare la distanță RC / Модуль УЗМ/Работает / установка защищенная Modul SPD funcțional / instalația este protejată	Sklenjen / Închis Zamknjete Замкнутый Abgeschlossen	Deschis Open Отвarte Deschis
Modulul SPD este deconectat sau nefuncțional Modulul (modulele) SPD este (sunt) deconectat(e) sau nefuncțional(e) / instalația nu este protejată Modulul SPD este defect / instalația nu este protejată Modulul SPD nu funcționează / instalația nu este protejată Modulul (modulele) SPD nu este (sunt) conectat(e) sau nu funcționează / instalația este	Deschis Open Отвarte Deschis	Închis / Închis / Închis Inchis

Dimenșje / Dimensiuni / Wymiary / Габаритные размеры / Abmessungen

Indicație / Indicare defectelor / Indicator de defect / индикация неисправности / Defektanzeige



Încuirea modului / Plug replace / Wymiana modulu / Замена модуля / Modulul este

